

Vergaderjaar 2013–2014

29 521

Nederlandse deelname aan vredesmissies

Nr. 228

BRIEF VAN DE MINISTER VAN DEFENSIE

Aan de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal

Den Haag, 10 februari 2014

Tijdens het algemeen overleg over de Nederlandse bijdrage aan MINUSMA in Mali op 11 en 12 december jl. heb ik toegezegd u nader te informeren over de rechtspositie van en de (na)zorg aan tolken die tijdens de VN-missie in Mali worden ingezet. Hierbij doe ik deze toezegging gestand.

Ik heb in genoemd overleg uiteengezet dat volgens de eerste planning vier tolken uit Nederland meegaan naar Mali en daarnaast via de VN lokale tolken worden ingehuurd.

De tolken uit Nederland zijn actief dienende militairen of worden extern geworven en dan in beginsel aangesteld als reservist. De eerste rotatie Nederlandse tolken voor Mali zal bestaan uit beroepsmilitairen. In de volgende rotaties zullen ook reservisten worden ingezet. Bij de aanstelling als reservist wordt zeker gesteld dat de tolken over de juiste mentale en fysieke gesteldheid beschikken en aan de militaire basiseisen voldoen. De rang van de tolk bij aanstelling als reservist is afhankelijk van verschillende competenties, waaronder de hoogst genoten relevante opleiding, de taal- en tolkvaardigheid, werkervaring, leeftijd en eventuele militaire achtergrond. In het algemeen is het hoogste niveau kapitein en het laagste sergeant. Wordt een tolk later in de operatie nogmaals ingezet, dan komt hij – bij goed functioneren – mogelijk in aanmerking voor een bevordering. De verlofaanspraken van tolken zijn gelijk aan die van alle militairen.

Na afloop van de uitzending worden deze tolken gedurende het reguliere nazorgtraject voor militairen in werkelijke dienst gehouden. Ook ontvangen zij de status van veteraan. Daarmee is de zorgplicht van de Staat die in de Veteranenwet wordt vastgelegd, ook van toepassing op tolken die als reservist worden uitgezonden.

De lokale tolken die via de VN worden ingehuurd, maken geen aanspraak op de rechtspositie en (na)zorg die de tolken uit Nederland toekomen. Zij

vallen onder VN-regelgeving en hun (na)zorg en veiligheid na de missie zijn een VN-verantwoordelijkheid. Indien een tolk komt te overlijden, gewond raakt of ziek wordt en dit is toe te schrijven aan hun werkzaamheden voor de VN, dan heeft de tolk (of diens nabestaande) op grond van de *United Nation Staff rules* recht op compensatie. Ook de verlofaanspraken voor de VN-tolken zijn in overeenstemming met de *United Nations Staff Rules*.

De VN leveren lokaal ingehuurde tolken, maar bepaalde andere diensten niet of nog niet in voldoende mate. Dit geldt onder meer voor cateringdiensten. Hierdoor kan Defensie genoodzaakt zijn meer militairen in te zetten of zelf lokaal personeel in te huren. Ik zal u van de ontwikkelingen op de hoogte houden.

De Minister van Defensie,
J.A. Hennis-Plasschaert